

# bono

ENJOY ELECTRICS

---

## Bedienungsanleitung

---



**Dampfbügelstation**

**79070058**

**DBST-2200W.15.2**

**CE**

## **DAMPFBÜGELSTATION**

Wir gratulieren zum Kauf dieses leistungsfähigen und praktischen Geräts. Für professionelles Bügeln in den eigenen vier Wänden, das leicht von der Hand geht. Das Gerät ermöglicht es Bettlaken, Handtücher, Jeans etc. schneller zu bügeln. Die Öffnungen in der Sohle des Bügeleisens stoßen Dampf aus, der selbst hartnäckigste Falten glättet.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

## **WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE**

- Unsachgemäßer Gebrauch und Zweckentfremdung kann zu einer Beschädigung des Geräts oder zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur zu seinem vorgesehenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen, Badewannen, Waschbecken, Duschen und sonstigen Wasserbehältnissen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn dieses versehentlich ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker. Ein Nichtbefolgen dieser Anweisung kann einen Stromschlag zur Folge haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, wenn der Boden oder das Gerät selbst feucht ist.  
Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, in sonstiger Weise beschädigt wurde oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker beschädigt ist. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenzentrum, wenn das Gerät beschädigt ist, um es überprüfen und bei Bedarf reparieren zu lassen.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren, um jegliche elektrospezifische Risiken zu vermeiden. Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen. Halten Sie es von Wärmequellen und offenen Flammen fern.

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Halten Sie stattdessen den Netzstecker fest.
- Stellen Sie sicher, dass die Voltangabe auf dem Produktetikett mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, Vertriebspartner oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Kinder erkennen nicht die Gefahr, die von unsachgemäßem Gebrauch elektrischer Geräte ausgeht. Lassen Sie Kinder deshalb nicht unbeaufsichtigt das Gerät verwenden.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden oder bevor Sie es reinigen.  
**WARNUNG:** Solange das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist, steht es unter der angegebenen Stromspannung.  
 Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.  
 Halten Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer korrosiven und explosiven Atmosphäre, um einen Kurzschluss oder eine Explosion zu vermeiden.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann die Funktionstüchtigkeit des Geräts beeinflussen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Die Fläche, auf der die Dampfbügelstation platziert wird, muss stabil sein. Achten Sie darauf, wenn Sie das Gerät abstellen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und vom Benutzer ausführbare Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist oder gerade abkühlt.

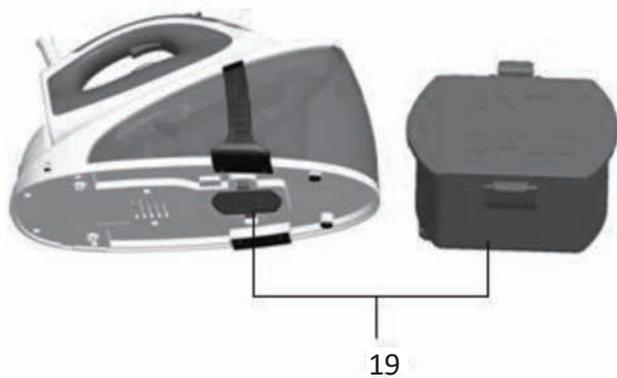
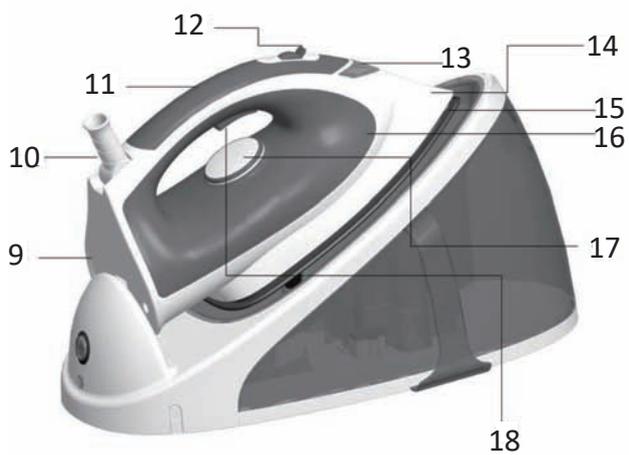
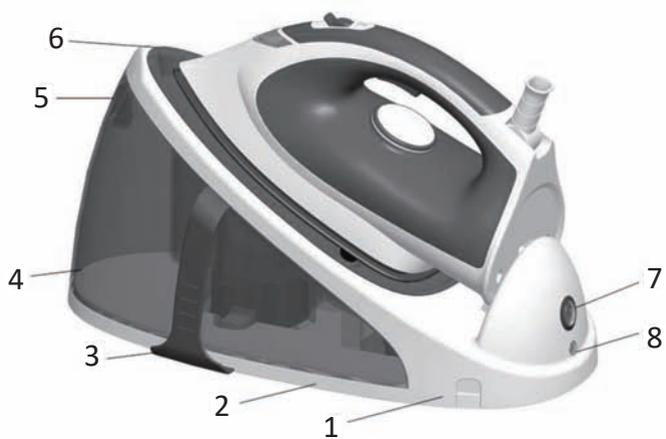
## **WICHTIG**

- Während das Gerät in Betrieb ist entstehen sehr hohe Temperaturen. Seien Sie vorsichtig - Verbrennungsgefahr. Berühren Sie die Metallteile des Geräts nicht, wenn dieses in Betrieb ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es an einen anderen Ort stellen oder reinigen und warten Sie bis es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Außenbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, Möbelstücken oder anderen brennbaren Gegenständen.
- VORSICHT: Der Dampf ist sehr heiß - Verbrennungsgefahr. Halten Sie den Dampfstoß niemals in die Richtung von Personen, Tieren oder Gegenständen, da diese sonst verletzt bzw. beschädigt werden können oder es zu Verbrennungen kommen kann.
- Verwenden Sie ausschließlich Leitungswasser oder demineralisiertes Wasser, um den Wassertank zu befüllen. Die Verwendung anderer Flüssigkeiten kann die Komponenten und Dichtungen beschädigen und führt zum Verlust der Garantie.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor Wasser nachgefüllt wird.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen stets auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche.
- Stellen Sie nichts auf das Bügeleisenkabel und drücken Sie es nicht zusammen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen stets auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Stellen Sie das Dampfbügeleisen nicht auf Stoffen oder anderen Oberflächen ab.

## **AUFBAU UND BETRIEB**

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, muss ein Mindestabstand zwischen Dampfbügeleisen und Wand eingehalten werden. Dieser muss mindestens 15 cm nach allen Seiten betragen.

# BESTANDTEILE



1	Sockelabdeckung	14	Unterteil
2	Sockel	15	Sohle
3	Bügel	16	Bügeleisen
4	Wassertank	17	Temperaturregler
5	Wassereinlass	18	Dampfstoßtaste
6	Ablagefläche	19	Anti-Kalk-Einheit
7	Ein-/Ausschalter		
8	Wasserstandsleuchte		
9	Standfläche		
10	Kabelschutz		
11	Griff		
12	Dampfbregler		
13	Betriebsleuchte		

## BETRIEB

- a. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und hitzebeständige Fläche.
  - b. Öffnen Sie die Abdeckung des Wassereinlasses.
  - c. Füllen Sie Leitungs- oder demineralisiertes Wasser ein. Der Tank fasst ein Volumen von 1.500 ml. Füllen Sie 1.300-1.400 ml Wasser in den Tank. Achten Sie darauf, nicht zu viel einzufüllen. Leeren Sie vorsichtig etwas Wasser aus dem Tank und trocknen Sie das Gerät sorgfältig, wenn Wasser neben den Tank gelangt sein oder der Tank zu voll sein sollte.
  - d. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
  - e. Sobald die Betriebsleuchte erlischt, ist das Gerät einsatzbereit. Hinweis: Während des Betriebs leuchtet die Betriebsleuchte in unregelmäßigen Abständen auf und erlischt wieder. Dies ist vollkommen normal.
- Bügeln Sie zunächst Stoffe, die mit niedriger Temperatur gebügelt werden müssen (●) und dann solche, die mit höherer Temperatur gebügelt werden müssen (●●● oder Maximum), siehe hierzu Abschnitt Temperatur einstellen. Drücken Sie die Dampfstoßtaste beim Griff, um Dampf entweichen zu lassen. Für kontinuierlichen Dampf betätigen Sie den entsprechenden Regler. Sollte kein Dampf mehr entweichen, liegt dies wahrscheinlich daran, dass der Wassertank leer ist. Um weiterbügeln zu können, folgen Sie den Anweisungen gemäß Schritt c).

## TEMPERATUR EINSTELLEN

Stoff	Temperaturstufe	Benötigte Temperatur
Synthetische Stoffe		Sehr niedrige Temperatur
Seide	•	Niedrige Temperatur
Wolle	••	Mittlere Temperatur
Baumwolle, Leinen	•••	Hohe Temperatur

## DAMPFBÜGELN

Befolgen Sie die Schritte a) bis f).

Halten Sie das Dampfbügeleisen vertikal mit einem Mindestabstand von 20-30 cm zu Vorhängen oder Stoffen. Drücken Sie anschließend die Dampfstoßtaste und bügeln Sie den Stoff in kreisförmigen Bewegungen.

Hinweis: Kontrollieren Sie das Etikett des Stoffes, ob dieser für das Dampfbügeln geeignet ist. Mit seinem großvolumigen Wassertank kann das Gerät lange Zeit verwendet werden. Wenn zu wenig oder kein Wasser im Wassertank ist, wird dies durch Aufleuchten der Wasserstandsleuchte angezeigt. In diesem Fall muss Wasser nachgefüllt werden.

## TROCKENBÜGELN (OHNE DAMPF)

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und hitzebeständige Fläche.
- Schalten Sie das Gerät durch Betätigen des Ein-/Ausschalters ein. Dieser leuchtet daraufhin auf, ebenso wie die Betriebsleuchte.
- Sobald die Betriebsleuchte erlischt, ist das Gerät einsatzbereit.

## ANTI-KALK-SYSTEM

Im Sockel des Wassertanks befindet sich ein spezieller Filter, der das Wasser weicher macht und einer Kalkbildung in der Sohle entgegenwirkt. Dieses Gerät muss vom Benutzer nicht entkalkt werden, da es sich durch das Anti-Kalk-System selbst entkalkt.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen, nachdem Sie den Netzstecker aus der Steckdose gezogen haben. Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel. Verwenden Sie lediglich ein weiches

Tuch, das mit lauwarmem Wasser befeuchtet wurde. Stellen Sie das Gerät vertikal auf und lassen Sie es an einem sauberen Ort trocknen.  
Hinweis: Etwaige Servicearbeiten aufgrund einer Beschädigung oder Störung durch Kalk sind nicht von der Garantie abgedeckt.

## **WARTUNG**

**ACHTUNG:** Dieses Gerät darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal in speziellen Kundenzentren repariert werden.

## **TECHNISCHE DATEN**

Typ: DBST-2200W 15.2

Nennspannung: 220-240 V~50/60 Hz

Nennleistung: 2200 W



## **ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES GERÄTS**



Das hier angeführte und auf dem Gerät angebrachte Symbol bedeutet, dass das Gerät als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft wurde. Es darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushalts- oder Gewerbeabfällen entsorgt werden.

Die EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) wurde eingeführt, um Produkte unter Anwendung der optimalen zur Verfügung stehenden Verwertungs- und Recyclingverfahren wiederzuverwerten. So werden gefährliche Substanzen korrekt gehandhabt, der Umwelteinfluss minimiert und Deponien vermieden. Für Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronik-Altgeräten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden.

# bono

ENJOY ELECTRICS

---

## Használati útmutató

---



**Vasalóállomás**

**79070058**

**DBST-2200W.15.2**

**CE**

## GŐZÁLLOMÁS

Gratulálunk Önnek ehhez a jól teljesítő és praktikus készülék megvásárlásához. Professzionális vasalást nyújt otthon, könnyedén kezelhető. A készülékkel lehetősége nyílik lepedőt, kéztörölt, farmert, stb.-t gyorsan vasalni. A vasaló talpán lévő lyukaknak köszönhetően a gőz ki tud áramlani, amivel a legmerevebb gyűrődések is kisimulnak.

Alaposan olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg.

## FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A szabályszerűtlen használat kárt okozhat a készülékben és a felhasználó sérüléséhez vezethet.
- A készüléket csak az előírások szerint használja. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért és sérülésekért.
- Ne használja a készüléket csapok, kádak, mosogatók, zuhanyzók vagy egyéb víztárolók közelében.
- Ne merítse a készüléket és a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba. Ne használja többet a készüléket, ha az véletlenül a vízbe esett. Ebben az esetben azonnal húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Ezen előírás be nem tartása áramütéshez vezethet.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel vagy ha a padló vagy a készülék nedves.  
Ne érintse a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy egyéb módon megsérült vagy a kábel illetve a dugalj sérült. Ha a készülék javításra szorul, keressen fel egy erre szakosodott vevőszolgálatot és hagyja rájuk a javítást.
- Ne próbálja önállóan megjavítani, hogy az elektromos kockázatot elkerülje. A tápkábelt ne lógassa éles sarkok fölé. Tartsa távol a hőforrásoktól vagy nyílt lángtól.
- A hálózati feszültségből a dugaljnál, s ne a kábelnél fogva húzza ki. A dugaljt tartsa szorosan.
- Győződjön meg arról, hogy a termékcímkén található Volt mértéke a helyi hálózati feszültségnek megfelel-e.
- Ne használja a készüléket ipari célra.
- Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki szakemberrel, hogy elkerülje a

veszélyeket.

- Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Gyermek nem ismerik fel az elektromos készülékek helytelen használatából adódó veszélyeket. Ezért nem maradhatnak felügyelet nélkül a készülék használata közben.
- Tisztítás vagy elpakolás előtt húzza ki a dugalj a hálózati feszültségből.  
**FIGYELEM:** Amíg a csatlakoztatva van, feszültség alatt áll.  
Kapcsolja ki a gépet, mielőtt kihúzza az áramból.  
Ne a kábelnél fogva tartsa.
- Ne használja a készüléket korrózió vagy robbanékony környezetben, egy rövidzárlat vagy egy robbanás elkerülése érdekében.
- A nem eredeti alkatrészek használata befolyásolhatja a készülék működését és a garancia elvesztéshez vezet.
- Ne hagyja őrizetlenül, ha csatlakoztatva van a hálózati feszültséghez.
- A felület, amin a gőzállomás áll, legyen stabil. Ügyeljen rá, mikor elhelyezi a készüléket.
- Nem szabad használni a készüléket, ha az leesett, vagy szemmel látható sérülést mutat.
- A készüléket 8 év alatti gyermekek; korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, ha utasítást kaptak a biztonságos használatra vonatkozólag és ha tisztában vannak a használat veszélyeivel.  
Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem szabad felügyelet nélküli gyermeknek végezni.
- A kábelt tartsa távol 8 év alatti gyermekektől, ha csatlakoztatva van a hálózatra vagy míg teljesen ki nem húl.

## **FONTOS**

- Használat közben a készülék nagyon felmelegedhet. Legyen elővigyázatos - égésveszély Ne érintse a készülék fém részeit működés közben.
- Ne tekerje a készülékre a kábelt.
- Húzza ki a készüléket, mielőtt áthelyezné vagy tisztítaná és várja meg míg teljesen kihűl.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- Ne használja függönyök, bútordarabok vagy egyéb gyúlékony tárgyak közelében.
- Figyelem A gőz nagyon forró - égésveszély.

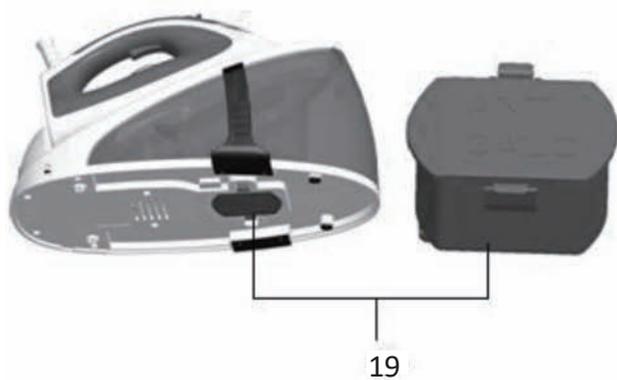
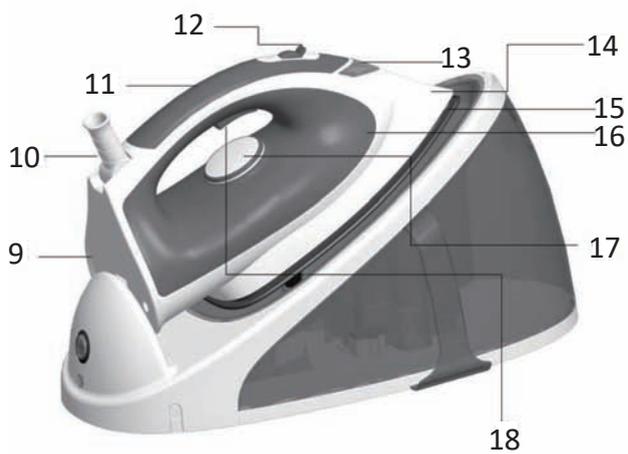
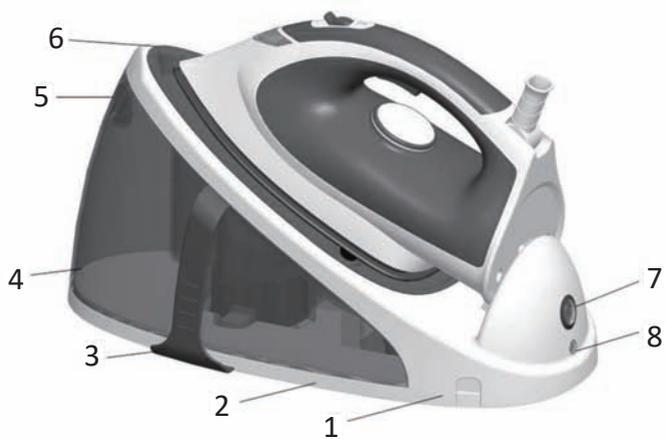
Soha ne irányítsa a gőzt személyekre, állatokra vagy tárgyakra, mert megsérülhetnek vagy égési sérülést okozhat.

- Kizárólag csapvizet vagy desztillált vizet használjon a tartály feltöltésére. Más folyadékok használata károkat okozhat az alkatrészekben, a tömítésben és a garancia elvesztését okozzák.
- A hálózati csatlakozót húzza ki az aljzatból, mielőtt vizet öntene a készülékbe.
- A vasalót egy stabil, sík és hőálló felületre helyezze.
- A kábelt ne nyomja össze és a vasalót ne arra helyezze.
- Ne tekerje a készülékre a kábelt.
- A vasalót saját tartójára helyezze. Ne állítsa textíliákra vagy egyéb felületekre.

## **ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT**

Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolóanyagokat. A megfelelő szellőzés miatt mindig tartson távolságot a vasaló és a fal között. Ennek minden oldalán legalább 15 cm-nek kell lennie.

## A TERMÉK RÉSZEI



1	talpfedő	14	alj
2	talp	15	vasalótalp
3	fogantyú	16	vasaló
4	víztartály	17	hőfokszabályzó
5	vízfeltöltő nyílás	18	gőzkiengedő gomb
6	vasalóállvány	19	vízkezelő egység
7	ki-/bekapcsoló		
8	vízmenntiség jelző fény		
9	talpfelület		
10	kábelbevonat		
11	fogantyú		
12	gőzszabályzó		
13	üzemlámpa		

## HASZNÁLAT

Helyezze a készüléket egy sík és hőálló felületre.

b. Nyissa fel a víztartály nyílását

c. Tölts fel csapvízzel, vagy desztillált vízzel. A víztartály térfogata 1500ml. Töltsön 1.300 - 1.400 ml vizet a tartályba. Ügyeljen arra, hogy ne töltse túl. Óvatosan ürítse ki a tartályból a vizet és alaposan szárítsa meg a készüléket, ha a víz a tartály mellé folya, vagy túlságosan megtelne.

d. Dugja be a csatlakozót a konnektorba és kapcsolja be a készüléket.

e. Amint üzemlámpa kialszik, a készülék használatra kész.

Figyelem: A használat során a kontrolllámpa szabálytalan időközönként gyullad, majd alszik ki újra. Ez teljesen normális.

Először alacsony hőmérsékleten vasalható anyagokat vasaljon (•) és csak azután vasalja a magasabb hőmérsékletet igénylő anyagokat (••• Max), Lásd a hőmérséklet beállításáról szóló bekezdést..

Nyomja meg a gőzkieresztő gombot a markolaton, hogy a gőz kiáramoljon.

A folyamatos gőzáramlás érdekében csúsztassa el a gőzkieresztő emelőt.

Ha nem áramlik több gőz, annak az az oka valószínűleg, hogy a víztartály üres. Azért, hogy tovább tudjon vasalni, kövesse a c) bekezdésben leírtakat.

## HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁS

ANYAG:	hőmérséklet fokozatok	szükséges hőmérséklet
műszálas anyagok		nagyon alacsony hőmérséklet
selyem	•	alacsony hőmérséklet
gyapjú	••	közepes hőmérséklet
pamut, vászon	•••	magas hőmérséklet

## GŐZÖLŐS VASALÁS

Kövesse az a) bekezdéstől az f) -ig.

Függőleges helyzetben, legalább 20-30 cm távolságra tartsa függönyöktől vagy textíliáktól. Végezetül nyomja meg a gőzkieresztő gombot és köröző mozdulatokkal vasalja ki a textíliát.

Figyelem: Ellenőrizze a textílián található címkét, hogy a vasalás lehetséges-e. A nagyméretű víztartálynak köszönhetően a készülék hosszú ideig használható. Ha kevés, vagy egyáltalán nincs víz a tartályban, akkor világítani kezd a víz mennyiséget jelző lámpa. Ebben az esetben után kell tölteni.

## SZÁRAZVASALÁS(gőzmentes)

- Helyezze a készüléket egy sík és hóálló felületre.
- Kapcsolja be a ki/bekapcsoló gombbal. Ez esetben is kigyullad, mint az üzemplámpa.
- Amint az üzemplámpa világítani kezd, az eszköz használatra kész.

## VÍZKŐTELENÍTŐ RENDSZER

A víztartály aljában van egy speciális szűrű, ami lágyítja a vizet, és megakadályozza a vízkőképződést.

Az eszköz nem igényel vízkőtelenítést, mivel a beépített vízkőtelenítőrendszer magát tisztítja.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Miután kihúzta a dugalj a konnektorból, hagyja a készüléket teljesen kihűlni. Egy nedves törlőkendő segítségével tisztítsa meg. Ne használjon tisztítószereket. Mindössze egy puha törlőkendőt használjon, amit

melegvízzel benedvesít. Függetlenül állapotban, egy száraz, tiszta helyre tegye. Figyelem: A garancia nem vonatkozik azokra a javítási folyamatokra, mely a vízkövesedés miatt jelentkező károsodások és zavarok elhárítása miatt szükséges.

## FIGYELEM

FIGYELEM: Ezt a készüléket csak szakember vagy speciális vevőszolgálat javíthatja.

## TECHNIKAI ADATOK

Típus: DBST-2200W 15.2

Hálózati feszültség: 220-240 V~50/60 Hz

névleges teljesítmény 2.200 W



## HELYES HULLADÉKKEZELÉS



A termék az összes elektromágneses mezőre (EMF) vonatkozó szabványnak megfelel. A termék élettartama végén ne helyezze normál háztartási vagy kereskedelmi hulladékba.

■ Európai irányelvek alapján (2012/19/EU) szabályozzák az elektromos készülékeket és tartozékaik megsemmisítését, melynek célja, hogy a készülék szabályszerű megsemmisítésével elősegíti az anyagok újrafelhasználását. Ezzel csökkentve a káros anyagok környezetre gyakorolt hatását és a szemétkerakást.

Az elektromos készülékek ártalmatlanításáról további információért forduljon a helyi hatóságokhoz.